

Carta ni chaa Santiago nuu taka yⁱvi ka kandixia

¹ Maa ri kuu Santiago, ti junukuach ri nuu Jito'o Jesús, ya kuu maa Cristo. Ti chaa ri tutu ja'a nuu ra naa ra, ro'o yⁱvi ka kandixia, ja ka kuu ra jna'an ka yⁱi jiin ndi uxi uu jana'an chaa ni kuu tata nación Israel, ja ni ka jichanuu ra ni tu'u ñuyivi.

Na kandixia ndaa yo ja kua'a Yandios ndo kakan yo nuu ya

² Ñani, nu na chaa tijni nuu nundo'o nuu ra naa ra, koto xndi'i ini ra. Chi su'va sa'a ra ja ndatu xaan ka kuu ra, ti na kusii ini ra naa ra, ³ chi ja ni ka jna'an ra nundo'o siki ja ka kandixia ra Cristo Jesús, ti ja ni ka jini ra ja yukan sa'a ja ka kundee ga ini ra ka jika ra nuu ichi Yandios. ⁴ Koto nduni'in ini ra siki nundo'o un, chi yukan sa'a ja na kundee ra jiin taka jniñu va'a ja kuni Yandios, ti tu kumani ni ñin ja siuku ndaa ra nuu ya. ⁵ Ko nu tu kujnuni ini ra siki yukan, ti kakan ra nuu Yandios, ti maa ya na sa'a ja na nuku'un ini ra. Chi kunda'u xaan ini ya, ti tu nduxaan ya nuu ra ja ka jikan ra nuu ya. ⁶ Ti nu na kakan ra, ko kanuu ja na kandixia ndaa kuiti ra ja kua'a ya nava jikan ra, ti koto ndo'o ñin ndo'o uu ini ra. Chi yⁱvi ka sa'a sia'an, ka kuu i nanu nducha mar ja ka ndondaa jiin tachi sau, ti ka ya'a kua'an. ⁷ Yⁱvi yukan koto kani ini i ja kua'a Jito'o ja jikan i. ⁸ Chi yⁱvi ja ka ndo'o ñin ka ndo'o uu ini i, suni sia'an ka ndo'o ini i jiin jniñu ka sa'a i.

Yⁱvi nda'u jiin yⁱvi riku

⁹ Taka ñani ka kandixia ja ka jito da nundo'o, vasu na kendo nda'u da, ko na koo sii ini da chi ka kuña'nu da jiin Yandios. ¹⁰ Ti taka ñani ka kandixia ja ka kuu da chaa riku,

nu ka jito da nundo'o ti ka ndunda'u da, ti vatuni iyo un, chi vanuxia jaa ñin kivi ja kee da nuu ñuyivi ja'a, ti naa ndajniñu da un nanu naa ñin ita yuku. ¹¹ Chi nu na kaña ndikandii, ti kuni'ni, ti ichi yuku un, ti kanakava ita un, vasu vii xaan ni kaa. Suni sia'an jna'an ñin chaa riku nuu ñuyivi ja'a, chi jaa kivi nuu tukaa kuchaku da nuu ñuyivi, ti naa taka ndajniñu ni ñava'a da un.

Nundo'o ka jna'an yivi ka kandixia

¹² Kandichi Yandios jiin chaa kandixia, chaa ni yixia ini jiin jnu'un ya, chi vasu ni ka jito u'u yivi maa da, ti ni ka ja'a i nundo'o nuu da. Ko siki ja ni kundee da jiin nundo'o un, ti nani'in ta'u da ja nduña'nu da, ti kuchaku da ja kuu saa ni. ¹³ Ko nu tu kundee da jiin nundo'o un, ti kuñukuu ini da ja sa'a da kuachi, ti koto ka'an da ja ni ska'an Yandios maa da ja na sa'a da kuachi un. Chi tu kuenta'u Yandios kuachi da. Chi maa ya tu ska'an ya ni ñin yivi ja na kinikava i nuu kuachi. ¹⁴ Chi ja ka ndiyo ini i, yukan sa'a ja ka kuu ini i ti ka sa'a i kuachi. Ti yukan kuu jnu'un xndoña'an. ¹⁵ Ti ja ndiyo ini i un, yukan sa'a ja keja'a kuachi un jiin yi. Ti nu ja ni kukutu kuachi un, yukan na ti sa'a ja jna'nu ndatu yivi un. ¹⁶ Ro'o ñani, koto xnda'u ra maa ra naa ra jiin kuachi ja ka jani ini ra un.

¹⁷ Taka ja kuta'u yo, ja va'a ja vii iyo, chi vaji andivi nuu maa Yandios, ya ni sa'a taka ja ja'a nduva ja ka iyo andivi. Ti jandaa ndixia kuu un, chi maa ya tu nasama kuiti ini ya nanu nasama nduva un. ¹⁸ Ni nakaji ya yo'o ja na nduu yo se'e ya, chi ni ka kandixia ndaa yo jnu'un ndaa ya. Ti ni ka nduu yo nanu suchi ña'nu ga nuu taka ga se'e ya ja kiji, chi sia'an ni jajna'an ini ya ja sa'a ya.

Nava kaka ndaa yo ichi Yandios

¹⁹ Ñani, chunso'o jnu'un ya naa ra. Nu ka'an ra, ti koto ma ka'an ra vijna vijna, ni koto ma kuiti yachi ini ra. ²⁰ Chi

yivi kuiti ini, tu sa'a i jniñu kuni maa Yandios. ²¹ Ja sia'an kuu ja xndoo taka jniñu kue'e jiin jniñu ndeva'a ja ka ñukuu ini ra un. Ti na koo vita ini ra nava na kuenta'u ra jnu'un ya ja ja ni kivi ini ra. Chi jnu'un un sa'a ñin jniñu ña'nu ja nama ya ro'o naa ra. ²² Ti siuku ra nava xndaku jnu'un ya, ti ansu so ja kuniso'o ra, chi yukan kuu ja xnda'u ra maa ra, chi tu ni'in jniñu, nu tu siuku ra. ²³ Chi chaa chunso'o jnu'un Yandios, ti tu siuku da, kuu da nanu ñin chaa jitonchaa da maa da nuu ñin espejo ja nasa kaa nuu da. ²⁴ Ni nde'e va'a da nuu da, ti kua'an da, ko yukan ti ni naa ni ini da nasa jito da. ²⁵ Ko su'va, ndatu xaan kendo ñin chaa ja tu naa ini da jnu'un ya ja ni jiniso'o da, chi su'va chunso'o va'a da ja ka'an ndaa jnu'un Jesús. Chi jnu'un un kuu nanu ñin ley ja sa'a ja tukaa kunukuachi da nuu kuachi. Ti nu na nakutu ini da jiin, ti siuku ndaa da jnu'un un, yukan na ti chindee chituu Yandios maa da jiin jniñu sa'a da. ²⁶ Ti nu ñin ñin ra ka jani ini ja ka chiñu'un va'a ra Yandios, ko tu jito ra jnu'un ka'an yu'u ra, ja sia'an ti xnda'u ra maa ra, chi tu nijniñu kuiti ja chiñu'un ra ya. ²⁷ Sa'a yo nanu ja nu ñin yivi chiñu'un ndaa kuiti i jnu'un ya, ti chiñu'un ndaa i maa Tata yo Yandios, ti ja'a kuu jniñu sa'a i: Ja na chindee i suchi ni ka kendo nda'u, jiin ña'an ka kendo nda'u maa ñin, nu iyo nundo'o ka jna'an i. Ti na koto va'a i maa i ja tu kinikava i nuu jniñu kue'e ja iyo nuu ñuyivi ja'a.

ñin ni ka kuu yivi nda'u jiin yivi riku nuu Yandios

2

¹ Ñani, ro'o ja ka kandixia maa Jito'o Jesús, ya kuu Cristo, ya vii xaan kuña'nu. Koto ma skexiko ra yivi nda'u naa i, chi su'va ñin nuu koto ra tendi'i yivi. ² Sa'a yo nanu. Nu iyo jinu ja kivi ñin chaa ini ve'e nuu ka ndututu ra, ti yi'i ñin xe'e oro xini nda'a da, ti ñu'un da sa'ma va'a. Ti suni

kivi ĩin chaa nda'u, ti ñu'un da ĩin sa'ma te'nde xaan. ³ Ti tu va'a ja kua'a ra ja yiñu'un chaa ñu'un sa'ma va'a un, ti kachi ra jiin da: “Nukoo ja'a chi iyo va'a.” Ti kachi ra jiin chaa nda'u un: “Yukan ni kuncha ra, xi nuu ñu'un ja'a ni kuncha ra”, kachi ra. ⁴ Ti nu sia'an na sa'a ra, ti va tu jani va'a ini ra siki ñani jna'an ra, chi ni sasiin ra chaa riku un jiin chaa nda'u un ja sia'an.

⁵ Ñani, kunso'o ĩin jnu'un na ka'an ri: Ni nakaji Yandios yivi nda'u nuu ñuyivi ja'a ja na nduña'nu i nuu na kandixia ndaa i jnu'un ya, ti ni'in ta'u i ñuu nuu ta'u ya jniñu. Ti jandaa ndixia kuu un, chi ni chisojnu'un ya ja kua'a ya yukan nuu yivi mani i jiin ya. ⁶ Ko ro'o naa ra, ja ka skexiko ra yivi nda'u, ¿xi iyo va'a ja kua'a ga ra ja yiñu'un nuu yivi riku nu? Chi chaa riku un, xnda'u da ro'o siki ja na ni'in da xu'un ra, ⁷ ti nava na kankuachi da siki sivi Jito'o, ya yinda'a ro'o naa ra.

⁸ Va'a ka sa'a ra nu ka siuku ndaa ra jnu'un ña'nu ga ja ka'an ley Yandios, ja yoso nuu tutu ii ya: “Kunda'u ini ra nuu ñani jna'an ra nanu kunda'u ini ra nuu maa ra”, kachi. ⁹ Ti nu ka sasiin ra yivi riku jiin yivi nda'u, yukan na ti nchaa kuachi ra siki ja ni stivi ra ley Yandios. ¹⁰ Chi vasu ka siuku ra jaku ga ley un, ko ni stivi ra ĩin jnu'un un. Ja yukan ti ndondaa ndi'i ley un siki ra, chi maa ley Yandios kuu ja ni stivi ra. ¹¹ Sa'a yo nanu ja nu tu ka yisikin chaa jna'an ra siki ichi si ĩini, ko ni ja'ni ra ĩin ndiyi, yukan na ti ja ni stivi ndi'i ra ley Yandios. Chi maa Yandios ni ja'a ndinduu ley un. Ni ka'an ya ja tu kusikin chaa jna'an ra, ni tu ka'ni ra ndiyi. Chi yukan nchakuachi siki ra. ¹² Ko vijna ti ka siuku yo jnu'un Jesús, ti yukan kuu nanu ĩin ley ja ni nama ya yo'o ja tukaa ga kuanukuachi yo nuu kuachi un. Yukan kuu ja na koto va'a yo jnu'un ka'an yo jiin ja sa'a yo, chi sa'a ndaa ya ndi'i yukan jiin maa ley ya, ti xndichi ya yo'o nu ni siuku ndaa yo jnu'un ya xi tuu. ¹³ Chi kivi

kin sa'a ndaa ya jniñu un, yukan na ti yivi tu ni kunda'u ini jna'an un, suni tu ni'in i jnu'un nda'u ini. Ko yivi ja ni kunda'u ini jna'an, ti ja kuu maa kivi juicio ja sa'a ndaa ya jniñu un, ti kusii ini i ja tukaa jna'nu ndatu i siki kuachi i.

Ja na siuku yo nava kandixia yo

¹⁴ Ñani, nu iyo ñin chaa ka'an ja kandixia da Jesús, ko nu tu sa'a da jniñu va'a, ¿va nu jani ini ra ja ni'in jniñu yukan xino? ¿Va nu nama da maa da nuu Yandios ja sia'an kandixia da nu? ¹⁵ Sa'a yo nanu ja ñin ñani xi ñin kua'a jika te'nde i, ti kumani ja kaji i taka kivi. ¹⁶ Ti nu ñin ra na ka'an jiin i ti kachi ra: “Sa'a ndee ini. Koto kukui'ya ini ra, chi ni'in ra ja ku'un ra, ti ni'in ra ja kaji va'a ra”, kachi ra jiin i. Ti nu tu ni ja'a ra ja kuchaku i, ¿va nu jani ini ra ja ni'in jniñu ja ni kachi ra un xino? ¹⁷ Suni sia'an kuu nu ka'an ra ja kandixia ra Jesús, ti nu tu sa'a ra ñin jniñu va'a, yukan ti tu ni'in jniñu kuiti jnu'un ka'an ra ja kandixia ra ya.

¹⁸ Ko sanaa ti ka'an ñin yivi ti kachi: “Ro'o chi kandixia ra Jesús, ko ru'u, chi sa'a ri jniñu va'a”, kachi i.

Vatuni iyo un, chi ka'an i ja xna'an i ja kandixia i, ko nu ndixia i ja sa'a i jniñu va'a, ti yukan stuu i ja kandixia ndaa i Jesús.

¹⁹ Ti nu ka'an ra ja kandixia ra ja maa ñin ni Yandios iyo, ti vatuni, ko tu nijniñu un, chi suni sia'an ka kandixia taka tachi xaan un, ti ka kisi i maa i ja ka yu'u i. ²⁰ Ti ro'o chaa ñaa xini kuu ra, ja tu chaku ini ra, ¿va nu jani ini ra ja kuu kandixia ka'a ra xino? Ko tuu, chi nu tu sa'a ra jniñu va'a, ni tu ni'in jniñu kuiti ja ka'an ra ja kandixia ra Jesús. ²¹ Sa'a yo ja tata yo Abraham na jana'an, ni kendo ndaa da nuu Yandios jiin jniñu ni sa'a da, chi ñin jniñu va'a ni kuu ja ni jandatu da jnu'un ni kachi Yandios ja ka'ni da se'e da Isaac ja na soko da yi nuu altar, vasu tu ni jil'i yi. ²² Yukan nuku'un ini ra naa ra ja ni siuku ndaa

Abraham nava ni kandixia da, chi tu ni kandixia ka'a da, chi ni kandixia da jnu'un Yandios, ti ni jandatu da jniñu ni ta'u ya nuu da. ²³ Ja yukan ni kuu ndaa jnu'un ja ka'an tutu ii Yandios: “Ni kandixia Abraham jnu'un Yandios, ti ja yukan ni kachi ya ja tukaa jna'nu ndatu da ja kuu siki kuachi da, chi ni kendo ndaa da nuu Yandios”, kachi tutu. Ti ni ka skonani da chaa: chaa kunda'u ini, chaa mani jiin Yandios. ²⁴ Jiin yukan ti ni ka jini ra ja kendo ndaa yivi nuu Yandios siki ja ka sa'a i jniñu va'a, ti ansu ja mani ka ka'an i ja ka kandixia i. Nu ka sa'a i jniñu va'a, ti yukan kuni ka'an ja ka kandixia ndaa i. ²⁵ Suni sia'an iin ña'an ni nani Rahab na jana'an, vasu ni kuu ña iin ña'an ni jika jiin jnu'un sii ini, ko ni kendo ndaa ña nuu Yandios siki ja ni sa'a ña iin jniñu ndaa. Chi ni ja'a nuu ña ve'e nuu chaa ni taji Josué, ti suni ni nachu'un ichi ña da inga ichi ja ni nama ña maa da nuu chaa ka jito yu'u ja ka nduku ka'ni da. Ti ja yukan ni kachi Yandios ja tukaa jna'nu ndatu ña jiin kuachi ña, chi ni kendo ndaa ña nuu Yandios.

²⁶ Ti iin yivi ja tukaa chaku añu i jiin yiki kuñu i, ni tukaa jista i tachi, ti ndiyi kuu i. Suni sia'an, nu na kandixia ka'a yo ti tu sa'a yo jniñu va'a, yukan ti tu ni'in jniñu kuiti ja ka'an yo ja kandixia yo Jesús, chi ka kuu yo nanu ndiyi.

Ja na koto yo yaa yo

3

¹ Ñani, koto ma kani ini ra ja ra maa ni ra kuu chaa kundiso jniñu ja xna'an ra jnu'un Yandios naa ra. Chi ka jini va'a ra ja maa yo ja ka xna'an jnu'un ya, kua'a ga jnu'un ndakuni'in ya siki yo kivi na chaa juicio. Ja yukan kuu ja tu va'a ja kua'a ra kundiyo ini ja kundiso ra jniñu un. ² Chi tendi'i yo ka yuji jiin jniñu ka ndiso yo. Ti nu iin chaa ja jankivi yuji da jiin jnu'un ka'an da, yukan na ti kuu iin chaa va'a xaan. Ti suni kuu koto da maa da ja tu yuji da.

³ Sa'a yo nanu ja nu na chu'un yo ñin kaa yu'u kuayu, ti yukan ja'nu yo ti ja na ki'in ti ichi nanu kuni yo. ⁴ Suni sia'an taka barco, vasu na'nu xaan, ti vasu ni'in xaan chinda'a tachi, ko jiin ñin timón lulu ni ti kuu kunda'a chaa skaka un, ti ki'in nanu kuni maa da ja ki'in da jiin. ⁵ Suni sia'an kuu jiin yaa yo, chi vasu lulu ni, ko kua'a xaan jniñu sa'a ja skinikava yo'o nuu kuachi. Ti suni jini yo ja ñin ñu'un lulu ni, ti kuu skuikun ja ka'ma ñin yuku ka'nu xaan. Ti yukan ja ka jini yo. ⁶ Ti suni sia'an kuu yaa yo, chi sa'a nanu ñin ñu'un, chi skuikun kua'a xaan jniñu kue'e. Yaa yo kuu ñin nuu lulu ga ja kuu nuu yiki kuñu yo, ti sa'a ja ni tu'u yo na kivi yo jiin kuachi. Chi undi nuu yaa ñu'un nuu kancha ja'u'u un vaji taka jnu'un kue'e ka'an yo, ti skuikun ñu'un siki jniñu kue'e ja kuu ni kivi kanchuku yo nuu ñuyivi ja'a.

⁷ Ti yivi chi kuu samasu i taka nuu kuiti ñu'un nuu nducha mar, jiin kuiti iyo nuu ñu'un ichi, ⁸ ko ni ñin yivi tu kuu ka'nu kuiti i yaa i jiin ini jnuni maa i. Chi kuu ñin nuu ja tu yi'i kuiti yiki, ko yi xaan ja ka'nu yo. Ti nanu kuu yu'u koo ja ka yi'i jaa xaan yu'u ti ja ja'ni ña'an ti, siukan kuu yaa yo.

⁹ Jiin yaa yo chiñu'un yo Tata yo Yandios, ti suni jiin yaa yo ka'an ndeva'a kuiti yo siki yivi, vasu ni sa'a Yandios yivi nanu kaa maa ya. ¹⁰ ñin ni yu'u yo kee jnu'un chiñu'un yo ya jiin jnu'un ka'an ndeva'a yo. Ñani, tu iyo va'a kuiti ja siukan sa'a yo. ¹¹ ¿Va nu ñin ni soko kuu kaña nducha vixi jiin nducha ugua nu? ¹² Ñani, ¿va nu jani ini ra ja kee nde'e oliva xini yujnu tichi vixi, xi kuu kee tichi vixi nda'a nuu tika'ya nu? Ti suni sia'an ñin soko tu kuu kaña nducha ugua jiin nducha vixi.

Jnu'un ndichi ja vaji nuu Yandios

¹³ Va nu iyo chaa jani ini ja kuu da chaa tu'va xaan, chi chaku va'a ini da jnu'un Yandios. Vatuni un, ko kanuu ja na kaka ndaa da nuu ichi Yandios. Chi kanuu xaan ja na sa'a da jniñu va'a. Ti na kivi injnuni da ja koto ma nduvixi ini da. ¹⁴ Chi nu xna'an da jnu'un Yandios nanu jani ini maa da ja kuña'nu da, xi ja ni nduvixi ini da jiin jniñu ndiso da, ko na kachi ri ja tu iyo kuiti ichi da ja sia'an sa'a da. Chi so ñii yu'u da kaxndee jnu'un ka'an da, ti tu sa'a da nanu xndaku maa jnu'un Yandios. ¹⁵ Yivi sa'a siukan, ansu nuu Yandios vaji ja ndichi i. Chi kanda i nanu kanda sava'ni ga yivi ñuyivi ja'a. Ka siuku i jnu'un ka nduvixi ini sia'an nanu ka sa'a yivi ja tu ja'i nakuni i jnu'un Yandios. Nanu sa'a ja'u'u un, sia'an ka xnda'u i jiin jnu'un ka ka'an i. ¹⁶ Chi nu iyo yivi kuasun ini jiin yivi ka nduku i ja nduña'nu i, yukan sa'a ja tu kanchuku mani i, chi mani jniñu kue'e ka sa'a i.

¹⁷ Nu sa'a Yandios ja na ka'an yo jnu'un ndichi, ko na ka'an yo mani jnu'un iyo ndoo. Chi nini sa'a jnu'un ndichi un ja na kunchuku mani yo jiin jna'an yo, ti na koo vita ini yo, ti tu nduni'in ini yo siki jnu'un ya. Ti na kunda'u ini yo jna'an yo, ti na sa'a yo mani jniñu va'a. Ti na ka'an ndaa kuiti yo, ansu ja ka'an yo jnu'un xndoña'an. ¹⁸ Ti yivi kanchuku mani jiin ñani jna'an i, jiin jniñu ka sa'a i un ka nde'e ka jito nchaa yivi naa i, ti vii ndaa vii nene ka natejna'an i jniñu un.

Jnu'un ja tu yi'i yo jiin taka ja iyo nuu ñuyivi

4

¹ ¿Ndo kanda ra sia'an ja nanu ka kuni keyi'i jna'an ra nanu ina nusa? Ko jandaa ndixia kuu yukan, ko siki ja nini ka iyo ñin jnu'un ini ra ja sa'a ra nava kuni maa ra, ti ansu ja sa'a ra ñin jniñu va'a. ² Ni'in xaan ka ndiyo ini ra ñin ndajniñu, ko nu tu ka ni'in ra, ti ka kuni ra ka'ni ra ndiyi.

Ka kuu kuasun ini ra, ko tu ni'in ra ja ka ñava'a ñani jna'an ra. Yukan ka kanaa ra jiin jna'an ra nanu ina nuu ka yeyi'i jna'an ti. Tu ka ni'in ra chi tu ka jikanta'u ra nuu Yandios. ³ Ka jikanta'u ra nuu Yandios ja kuu ndajniñu, ti tu ka ni'in ra, chi tu ka jikan va'a ra, chi so ja kusiñ ini maa ra kuu ja ka jikan ra nuu ya.

⁴ Nanu chaa ni xndoo ñasi'i da, siukan ka xndoo ra Yandios. ¿Va nu ka jini ra ja nu na kundiyio ni'in ini ra ja ni'in ra taka ja iyo nuu ñuyivi ja'a, yukan kuu ja ka jito u'u ra Yandios xino? Chi yivi sa'a mani jiin taka ja iyo ñuyivi ja'a, kuu i yivi ka jito u'u Yandios. ⁵ Ti tu ka'an ka'a jnu'un yoso nuu tutu ii Yandios: “Nini iyo jnu'un ini añu ra ja sa kuasun ini ra nuu jna'an ra”, kachi. ⁶ Ko siki ja kunda'u ini Yandios yo'o, ti kuu ja kua'a ya jnu'un ndee ini nuu yo. Chi ka'an jnu'un ii ya: “Jito u'u Yandios nuu yivi sa'a vixi maa, ti su'va kunda'u ini ya ti chindee ya nuu yivi ka sa'a nda'u i maa i”, kachi.

⁷ Nu na kuandatu ra taka jnu'un Yandios, ti kujiin ni'in ra siki jnu'un xnda'u ja'u'u un, ti kuu kundee ra jiin ja na kuxio ki'in. ⁸ Su'va na kundiyio ini ra ja ndumani ga ra jiin Yandios, nava vi'i ga na xna'an ya ja mani ya jiin ra. Taka ro'o ja ka sa'a kuachi, na nakani ini ra ti na sa'a ndoo ra maa ra nava na kenchu kuachi un. Ro'o ja tu jini ra nu ki'in ra ichi Yandios xi ki'in ra ichi kue'e iyo nuu ñuyivi ja'a, xndoo ichi kue'e un, ti na ndundoo undi ini añu ra jiin jnu'un ya. ⁹ Ti nu na nakani ini ra nuu kuachi ra, ndunda'u ini, ti na koo kui'ya ini ra, ti kanajiin ko'o ra, nde'e ra ja iyo kuachi ra. Ti vasu ni jaku ra, ko vijna ti su'va na nde'e xaan ra. Ti vasu ni kusiñ ini ra, ko vijna ti na nduku'i'ya ini ra. ¹⁰ Koto nduni'in ini ra nuu Yandios, chi su'va na ndunda'u ini ra. Nu sia'an na sa'a ra, ti jandaa ndixia kuu ja maa ya na saña'nu ro'o.

¹¹ Ñani, tukaa ga ka'an ndeva'a ra siki ñani jna'an ra.

Chi chaa ka'an ndeva'a siki kuachi ñani jna'an da, yukan kuu nanu ja siki ley Yandios ka'an ndeva'a da. Chi tu siuku da ley ja ka'an ja na kunda'u ini yo jna'an yo, ti jiin jnu'un kue'e sa'a da un kuu nanu ja tu iyo ndaa ley Yandios. Ti nu ka'an ra ja tu iyo ndaa ley Yandios, nusa ti va tu siuku ra, chi su'va ka'an ra siki. ¹² Iyo ñin ni Yandios ja ni ja'a ley, ti maa ñin ni maa ya kuu ja sa'a ndaa siki kuachi. Ti maa ñin ni maa ya kuu ja nama yo'o xi xnaa ya yo'o. Ti ro'o, ¿va nu kuña'nu ga ra ja xndichi ra kuachi siki ñani jna'an ra xino?

Jnu'un ja tu nduvixi ini yo

¹³ Chunso'o ro'o ja ka'an nanu kachi ja'a: “Vijna ijña ti kinkoyo yo ñuu yukan, ti ku'iin yo ñin kuiya, ti kuaan yo ja xiko yo, ti na ni'in yo xu'un siki”, kachi ra. ¹⁴ Ko saña xini ra, chi tu jini kuiti ra nasa kuu kivi ijña. ¿Ka jani ini ra ja kuchaku ra ja kuu taka kivi nuu ñuyivi ja'a xino? ¿Va nu tu jini ra ja maa yo kuu nanu ñin viko nu'un ja ñin nundaa ni vaji, yukan ti nda'va ni ki'in xino? ¹⁵ Ko va'a ga na ka'an ra: “Nu kuni maa Jito'o ti kuchaku yo ti sa'a yo ja'a xi sa'a yo yukan”, kachi ra. ¹⁶ Ko vijna, chi mani ka savixi ra maa ra ja ka ka'an teyii ra. Ko tu va'a ja sia'an ka ka'an teyii ra. ¹⁷ Ti nu ñin yivi kuni i sa'a i jniñu va'a ja kuni Yandios, ko nu tu sa'a i, ti ñin kuachi kuu yukan.

Jnu'un ja ka'an nuu yivi riku

5

¹ Taka ro'o yivi riku, kunso'o va'a jnu'un ka'an ru'u Santiago, na xndaku ri nuu ra naa ra vijna. Koto nduvixi ini ra. ² Ro'o yivi riku, ja ka ñava'a ra kua'a ndajniñu, vasu ka kuu vixi ini ra siki un, ko ja kuan naa taka un, chi tu kuñi ja kuu taka kivi. Ti vasu ñava'a ra kua'a sa'ma vii, ko ja kuan ndi'i yaji tikixin, chi tu kuñi ja kuu taka kivi. ³ Ti

vasu ñava'a ra kua'a oro jiin plata, ko ja kuan ta'u ska'va, chi tu cuñi ja kuu taka kivi. Ti jiin ska'va un kuni ra ja tu ni sa'a va'a ra jiin xu'un ra. Ni ndiyo xaan ini ra ja nakaya ra xu'un un, ti jiin yukan ni kukutu kuachi siki ra. Ti nanu kanda'a ñu'un ja xnaa yiki kuñu yo, suni sia'an ro'o yivi riku, ja kuan naa ra jiin xu'un ra. Jandaa ndixia kuu un vasu ni ni'in ra kua'a ndajniñu ja ni ndiyo ini ra. Yukan ni sa'a ra ja chaku ra kivi ja kuandi'i vijna, ko na jaa maa kivi ti naa ra jiin taka un.

⁴ Na kachi ri nuu ra, ro'o yivi riku, siki chaa ni ja'ncha triu ra, tu ni cha'u va'a ra ya'u da. Ti kuachi un kana nuu Yandios. Ti jandaa ndixia kuu ja jiniso'o ya un, chi maa ya kuu Tata yo Yandios ja ta'u ya jniñu nuu ni tu'u. ⁵ Ti na kachi ri nuu ro'o yivi riku ja tu ñukoo ini ra nuu Yandios. Chaku va'a ra nuu ñuyivi ja'a, ti sa'a ra taka ja kusii ini maa ra. Ko tu chaku ini ra ja su'va satu'va ra maa ra ja kuu kivi naa ra. Kuu ra nanu iin kuiti neñu ja ndetatu ti undi na jaa kivi kuu ti, sia'an ka kuu ro'o yivi riku. ⁶ Ni'in xaan ga iyo kuachi maa ra ansu ja ni kankuachi ra siki yivi va'a, ti undi ni ka ja'ni ra i, vasu tu ni iyo nau siki kuu ja ni ka ja'ni ra i.

Jnu'un ja ni'in yo jnundee ini

⁷ Ñani, nusa ti na ni'in ra jnu'un ndee ini ja kundatu ra undi kivi na ndenda maa Jito'o. Sa'a yo nanu ja yukan kuu nanu ka sa'a taka chaa ka sajniñu da nuu ñu'un da, chi kundatu kuee da undi na chaa sau ña'an xi sau kuee, ti sa naki'in da nuni va'a ja kaña nuu itu da. ⁸ Ti ro'o ñani, suni sia'an kundatu kuee ra undi na jaa kivi ndenda maa Jito'o. Koto xndi'i ra ini ra, chi su'va na ni'in ra jnu'un ndee ini ja kundatu ra ja taji Yandios. Yukan na sa'a ra ja kundatu kuee ra undi na ndenda maa Jito'o. ⁹ Koto ka'an ra siki jniñu ja sa'a inga ñani jna'an ra kandixia, nava tu kuncha kuachi siki ra ja sia'an ka kanaa ra jiin ñani jna'an

ra. Chi maa ya kuu ja xndichi siki kuachi un, chi ja ni kuyajni ndenda ya.

¹⁰Ñani, na kotonchaa yo nasa ni ka sa'a profeta un, chaa ni ka ka'an jnu'un vaji nuu Yandios nuu yivi. Ni ka ni'in da jnu'un ndee ini, ti ni ka kundee da vasu ni ka ndo'o xaan da. ¹¹Ti na kua'a yo ja yiñu'un nuu yivi ni ka kundee i jiin nundo'o un. Nanu yukan ni ka jini ra nasa ni kundee i jiin nundo'o un. Chi ni ka jini yo nasa ni ka kundee ini chaa ni nani Job jiin nundo'o ni jna'an da na jana'an. Ni ka jini ra nasa ni kuu un, chi ni kendo va'a xaan da nu ni ndi'i nundo'o un ni jna'an da. Ti nava ni sa'a Jito'o jiin Job, suni sia'an kunda'u xaan ini ya yo'o, ti va'a xaan ini ya jiin yo.

¹²Ñani, ja kanuu ga kuu ja koto ka'an ra iin jnu'un ja chisojnu'un ra nuu yivi. Koto chisojnu'un ra ja andivi kuu ja kua'a jandaa ja'a ra, chi jini va'a yo ja Yandios kancha andivi un. Ni tu chisojnu'un teyii ra nuu yivi iin jnu'un ja ñuyivi ja'a kuu ja kua'a jandaa ja'a ra. Koto ma ka'an ra ni iin jnu'un ja chisojnu'un ra ja kanuu ga kuu jnu'un ni chisojnu'un ra un. Chi nu ka'an ra ja kuu, ti yukan ni ka'an ra. Ti nu ka'an ra ja tuu, ti yukan ni ka'an ra. Chi nu na ka'an ra jnu'un un ja chisojnu'un ra, yukan ti nchakuachi siki ra kivi na kundaa kuachi un nuu maa Jito'o.

¹³Nu iyo iin ro'o ja ndo'o nundo'o, ti kakanta'u ra. Ti nu iyo iin ra ja kusii xaan ini, ti na kata ra himno ja na chiñu'un ra Yandios. ¹⁴Ti nu iyo iin ra ku'u, ti na kana chaa ka ndiso jniñu ja ka yinda'a da yivi ka kandixia. Na chi'i da aceite siki yivi ku'u un, ti nu ka sa'a da un na ndakuni'in da sivi maa Jito'o, ja maa ya kuu ja ta'u ya jniñu un. Ti na kakanta'u da ja'a yivi ku'u un ja na nduva'a i. ¹⁵Ti nu kandixia i ja sa'a Jito'o nava jikanta'u i, yukan ti nduva'a yivi ku'u un, chi maa Jito'o, nasava'a ya i. Ti nu ndiso i kuachi, ti koo jnuka'nu ini Jito'o nuu i. ¹⁶Nu siukan kuu ti nakachi ndaa nuu ñani jna'an ra, ja ni sa'a ra kuachi

siki da, ti kakanta'u ja'a ñani jna'an ra, nava na nduva'a ra siki ja ni nchakuachi ra. Chi nu ndi'i ini iin yivi iyo ndaa ini ja jikanta'u i, ti va'a xaan ni'in jniñu, chi siuku Yandios nava jikanta'u i.

¹⁷ Ti siki ja kakanta'u yo, jini yo ja Elías, vasu ni kuña'nu da ja ni kuu da profeta na jana'an, ja ni ka'an da jnu'un vaji nuu Yandios nuu yivi. Ko suni ni kuu da iin chaa nanu maa yo. Ti ni jikanta'u xaan da ja tu kuun sau, ti tu ni kuun sau uni kuiya jiin iñu yoo. ¹⁸ Yukan ti ni jikanta'u tuku da, ti ni nchaa sau, ti ni nakua'nu tuku taka ja iyo nuu ñu'un.

¹⁹ Ñani, nu iin ra ni xndoo ichi ndaa Yandios, ti nu inga ra nachu'un ichi jna'an ra, ²⁰ yukan ti kuni ra ja nachu'un ichi va'a ra chaa ni kivi nduu nuu kuachi, chi ni nama ra da ja ni jna'nu ndatu da niku. Ti yukan iyo jnu'un ka'nu ini Yandios nuu kuachi ni sa'a da. Ti sia'an na koo.

Nuevo Testamento en mixteco de Yosondúa

New Testament in Mixtec, Yosondúa (MX:mpm:Mixtec, Yosondúa)
copyright © 1988 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixtec, Yosondúa

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mixteco, Yosondúa [mpm], Mexico

Copyright Information

© 1988, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

- You must give Attribution to the work.

- You do not sell this work for a profit.

- You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mixtec, Yosondúa

© 1988, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

- You include the above copyright and source information.

- You do not sell this work for a profit.

- You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30
